

I EDITION, 2019

CUERPO URBANO EN ACCIÓN URBAN BODY IN ACTION

FESTIVAL INTERNACIONAL DE
PERFORMANCES MÍNIMAS URBANAS EN VÍDEO

INTERNATIONAL FESTIVAL OF
MINIMUM URBAN PERFORMANCES ON VIDEO

Colaboradores/ Collaborators



Patrocinadores/Sponsors



CRÉDITOS / CREDITS

Participantxs / Participants

Alex Moltó, Ana María Estrada, Anartistas, Ausin Sáinz, Carmen Cano Amador, Colectivo Jules Abakan (Micaela Maisa y Sonia Tarazona, ComandoCuidado (Mijo Miquel, Paloma Cerdá, Martina Botella, Srta Talavera, Raquel Pastor), Cristina Muñoz del Águila, Antonio García Ruiz, Cristina Palmese, Mónica Gracia Madrid, José Luis Carles, Dario Ricciardi, David Lamarca Almela, David Nava Salvaj3, David Vila, Denisse Viera y Valentina Gallardo, Dolores Furió Vita; M^a Ángeles López y Marina González, Domingo Mestre, Duda Gonçalves, Endika Basaguren, Estefanía Salas, Joaquín Artime, Eva Evitzkaya, Fabiola Rayas Chávez, Farah Harmouch, Felipe Bittencourt, Festival Absurdo (José Luis Absurdo y Andrés Depoartista), Frans van Lent, Freya Pigott, G.G.G. (Isabel G. Mondragón, Carlos G. Ortiz, Raúl León), Graham Bell Tornado, GReSAS (Groupe de Recherche en Sculpture et Art Sonore, elQuebequense y thaliegnon), Grupo WDC (Walker Citizen, Damian von Rosemarin y Camomille de Rodríguez), Guillaume Dufour Morin, Hector Ibañez, Hugo Rebel, Janice Martins Appel y Serpiente de dos cabezas, / javi moreno, Jessica van Deursen, José Juan Martínez Ballester, Juan Sánchez, Kevin Fox + Sonia Ibañez, Laboluz (Trinidad Gracia, MJ Martínez de Pisón, Emanuele Mazza, Carlos García Miragall + artistas invitados: Beatriz Gutierrez y Lem), Laura Navarro, Luna Recalde, Manuel López, Manuel Senén Ruiz, Maria Ciocnadi, Maria Roja + Begoña Cuquejo, Martillopis, Miss Beige, Nico Parlevliet, Nico Rodríguez Sosa, Osvaldo Cibils, Pawel Anaszkiewicz, Pedro Elias Parente, Perla Ramos, Roarawar Fearata (Benjamin Cittadini & Craig Peade), Rosa Brugat, Rosa Palmeida, Sebastián Chisari, Sergio Cabrera Aparicio, Silvia Ariño, Silvia Coppola, Stefaan van Biesen, Teresa Marín, Vera Auriolos, Vicente Miña Benito.

Anfitriónxs - Comisarixs / Hosts - Curators

Felipe Castellani, Pedro Déniz y Alejandro Vitaubet, Cristina Palmese y José Luis Carles, Marion Velasco y Marcela Maciel, Gloria Lapena, Carlos Tejo y Marta Pol, Frans van Lent, Inmaculada Abarca, Duarte Encarnação y Pau Pascual, David Nava Salvaj3, Carmen Muriana y Tatiana Sentamans, María Fernández Vázquez y Jesús García Plata.

Edición del programa completo del vídeo

José Quintáns

Traducciones

De lxs autorxs y editorxs

Diseño y maquetación

Elia Torrecilla

Revisión y colaboración

Miguel Molina Alarcón

Coordinación / Comisariado general

Elia Torrecilla

Patrocinadores

PAC (Plataforma de Actividades Culturales de la Universitat Politècnica de València), Joventut (Ajuntament de València), y Grupo de Investigación Laboratorio de Creaciones Intermedia (Departamento de Escultura de la Facultad de Bellas Artes de la Universitat Politècnica de València)

Entidades y eventos colaboradores

Convergences Seminar (Brazil), Festival de Performance "Cuerpo a cuerpo" (Spain), Seminario "Cuerpo, Cultura, Identidad. Desde lo individual a lo colectivo" (Spain), II Festival "Cultura da Fronteira" (Brazil), Facultad de BBAA de Granada UGR (Spain), FUGAS E INTERFERENCIAS. IV International Performance Art Conference (Spain), Urban Festival Pictura Dordrecht (The Netherlands), Willem de Kooning Akademy (The Netherlands), II CONGRESO INTERNACIONAL ARTE Y POLÍTICAS DE IDENTIDAD (Spain), Festival Residências Artísticas (Spain), Universidade da Madeira (Portugal), Biblioteca Popular (México), Centro Histórico CDMX (México), Facultad de BBAA de Altea, UMH (Spain), Acción Spring(t), IV Congreso de Arte de Acción en la Facultad de Bellas Artes UCM (Spain).

Edita: Urban Action Editions (Valencia, 2020)

ISBN: 978-84-09-19868-9

1 EDITION, 2019

CUERPO URBANO EN ACCIÓN URBAN BODY IN ACTION

**FESTIVAL INTERNACIONAL DE
PERFORMANCES MÍNIMAS URBANAS EN VÍDEO**

**INTERNATIONAL FESTIVAL OF
MINIMUM URBAN PERFORMANCES ON VIDEO**



CUERPO URBANO EN ACCIÓN

EL NACIMIENTO DE UN FESTIVAL NÓMADA DE ACCIONES MÍNIMAS URBANAS REGISTRADAS EN VÍDEO

La ciudad como obra de arte

Es el cuerpo a cuerpo con la ciudad. No es posible conocer el espacio si no lo atravesamos con nuestro cuerpo, no es posible empezar a transformarlo *in situ* si no es partiendo nuevamente del cuerpo, de las relaciones que crea su presencia (Careri, 2016: 134).

Unos cazadores de placeres urbanos salen a la calle, insertan su cuerpo en ella y la erotizan a través de sus acciones para elevar lo cotidiano a la categoría de arte: una terapia poética, artística, estética y ética. Así, distintas ciudades del mundo se convierten en laboratorios artísticos y campos de experimentación con cada acción que estos cuerpos realizan con el fin de reconquistar el poder metafórico de los eventos cotidianos.

Este festival reúne un conjunto de vídeos de diferentes artistas que mediante su presencia en las calles proponen una serie de actos mínimos de presencia en los que el cuerpo busca expresarse, mimetizarse, alterar sus propiedades, manifestarse, desnudarse. El cuerpo se vuelve espejo de un entorno y lo refleja, lo transforma, lo interpela, lo activa, lo reactiva y lo altera sin dejar apenas rastro ni huella.

En una sociedad en que los dispositivos tecnológicos se han convertido en una prótesis de nuestros cuerpos y en una herramienta de conexión permanente con el mundo, este conjunto de acciones proponen un descenso del arte a las calles para experimentar una relación directa e inmediata con la realidad.

Y así nace este festival, por el interés en la realización de acciones mínimas en el espacio urbano, como una invitación a imitar la vida, entrar en la vida y mostrar a otros cómo hacerlo. Como un acercamiento a la idea Fluxus de transformar el mundo entero en una exposición artística en movimiento.

Allan Kaprow animaba a prestar atención a las diferentes situaciones que ofrece un aeropuerto, un supermercado, un edificio, y por extensión el mundo entero; observarlo desde una perspectiva poética para convertirlos en escenarios y en materia prima para la creación: "imitar la vida como hacían antes; entrar en la vida como nunca antes; mostrar a otros cómo hacerlo"¹.

¹ Kaprow, A. (2016). *Entre el arte y la vida: Ensayos sobre el happening*. Barcelona: Ediciones Alpha Decay.

En estas calles, **Domingo Mestre** hace un llamamiento a la agitación colectiva en una jornada de reflexión lanzando un canto a la libertad de expresión y **Ausín Sáinz**, a través del objeto y la acción, se desplaza por los países PIGS para exhibir al otro la inocencia y una crítica ante la injusticia social y política.

En un acto tan político como ejercer la libertad de voto, **Carmen Cano Amador**, hace de ello un ritual de libre “elección”, mientras **Martillopis**, ataviado con un chaleco amarillo, hace mínimos actos de presencia en diversas situaciones, y la que aquí comparte es precisamente el momento de votación.

En ellas, lo efímero adquiere gran importancia, como cuando **David Nava** juega a dibujar con el agua, invocando la poética de la desaparición, o cuando **Darío Ricciardi** se convierte en un restaurador efímero de un paso de peatones, que no deja de ser una huella del paso del tiempo en la ciudad. Unas huellas de lo infraleve que también quedan registradas en el vídeo de **Sebastián Chisari**, que transita un espacio situado entre la realidad y la ficción, tomando como escenario un gimnasio donde y como protagonista la mano y el gesto, nos muestra las capas que quedan ocultas por la monotonía.

Al llegar la noche, afloran otras acciones que a la luz del día quedan eclipsadas, y es que la presencia del cuerpo en las calles nos permite establecer una analogía con el proceso fotográfico del revelado, donde son fundamentales la luz y la oscuridad. Por la noche, salen a la luz o se revelan otras realidades, como la *rutina* diaria, a través de una proyección nocturna realizada por **Dolores Furió Vita**, **M^a Ángeles López** y **Marina González**, en la que nos invitan a un caminar más pausado para redescubrir esos espacios que escapan al trabajo y al ocio.

Utilizando un medio similar, el Grupo de Investigación **Laboluz** propone una acción de video *graffiti* portátil que va llenando las calles de unas ciber-luciérnagas que nos acompañan en un paseo nocturno, mostrando que el desplazamiento del cuerpo, acompañado de la tecnología lumínica, se convierte en un medio pictórico. Unos individuos que con sus movimientos trazan líneas y las materializan, como **Pedro Elías Parente** que a través de la acción del caminar emplea la ciudad como lienzo y el cuerpo como instrumento para sonorizar el mito de Sísifo.

El caminar cobra también importancia en acciones como las de **Vera Aurioles** y **Rocío Agudo** al mostrar un registro de un recorrido que viene marcado por la distancia de sus domicilios, produciendo unos cruces que dan lugar a unos cambios de identidad a través de sus zapatos. Paso a paso, desembo-

camos en un parque, y allí vemos a **Estefanía Salas** y **Joaquín Artime** realizando una acción que nos invita a realizar múltiples lecturas donde surgen conceptos como lo absurdo, lo inesperado o el inconformismo. Mientras tanto, el **Grupo GReSAS** interviene una plaza pública construyendo una silla de socorrista para rendir homenaje a los naufragios.

Un día lluvioso, **Endika Basaguren** sale a la calle e inserta su cuerpo en ella para dejar caer más agua de su regadera vertiéndola sobre su cabeza : un canto a la libertad bajo la lluvia, porque “nunca llueve al gusto de todos”. Acciones aparentemente absurdas como situarse en mitad de una plaza y dejarse llevar por el azar con una caja de cartón en la cabeza, encierran cuestiones relacionadas con la pérdida de identidad, como plantea **Vicente Miña** convertido en *Un buen ciudadano* que camina perdido y escondido por la ciudad-identidad.

El objeto “caja” también es utilizado de forma recurrente en el trabajo de **Álex Moltó**, en este caso como un elemento que le permite mostrarse como un ser que habita en una eterna mudanza a través de una acción autobiográfica.

En unas ciudades cada vez más controladas y vigiladas, propuestas como las del **Colectivo Jules Abakan**, **Silvia Coppola** y **Teresa Marín** permiten transitar el espacio público desde el anonimato y la invisibilidad. Unas acciones y no-acciones donde se hace visible la precariedad cotidiana. En esta misma capa de la ciudad-control, el **Grupo G.G.G.**, propone, desde el humor, un imaginario sobre la vigilancia y el delito a través de una acción absurda llevada a cabo en un cajero.

Pero este control al que nos somete la tecnología es subvertido también por acciones en las que los mirados se convierten en mirones, como es el caso de **Duda Gonçalves**, que convierte a su cámara en el ojo que registra el paseo llevado a cabo en una *acción voyeur*. Y si gran parte de las experiencias que tienen los transeúntes en las calles son compartidas en las redes sociales a través de *selfies* rebosantes de filtros y superficialidades, **Miss Beige** encarna el *antiselfie* para denunciar todo aquello que no le gusta y, con su mirada y su presencia, convierte al mirón en un ser mirado.

En definitiva, el conjunto de vídeos que aquí se muestran, exhiben una serie de “cuerpos urbanos en acción” que forman parte de este festival de espíritu nómada que busca la creación de un espacio de encuentro virtual donde visibilizar diferentes maneras de hacer y entender la *performance* en la ciudad: la presencia en las calles a través de la acción artística mínima y

fomentar la experimentación de la *performance* en el espacio urbano como resignificación de estos espacios y su relación ciudadana. El empleo del formato vídeo, los convierte en otra mirada temporal desde el propio medio, no solo como testigo tecnológico de la acción, sino que también la cámara se convierte en *performer*, donde nuestra mirada se pone a accionar con él como en un baile de parejas. En otras nos separa, nos convertimos en otro transeúnte *voyeur* ajeno a la acción, pero curiosos, en un plano fijo de mirada inmutable. En otras acciones se nos ofrece una observación multi-pantalla, como las percibiéramos a través de los ojos de una mosca, pero de confluencias de miradas y tiempos distintos.

En la convocatoria de este Festival no quisimos condicionar una tipología videográfica concreta en relación a la *performance*, sino más bien que fuera lo que quisiera ser en este diálogo de lenguajes. De esta manera, pueden verse desde una *videoperformance* que solo ocurre en la pantalla, hasta el registro videográfico más pobre y minimal que pretende separar la forma en que uno ve lo que ocurre, desplazando su importancia a la acción, y poniendo en segundo lugar la tecnología. O más bien, la tecnología sería como nuestra memoria de una acción, borrosa, de baja resolución, pixelada y llena de olvidos, por eso la llamamos memoria. No hemos estado en la acción, ha pasado, pero sigue ahí ocurriendo junto a nosotros, no nos deja indiferentes con sus diferentes capas de lugares, tiempos, personas, distorsiones...

Finalmente, este paseo por las capas de diferentes ciudades del mundo a través de los cuerpos en acción de estos artistas en busca del acontecimiento urbano, fue compartido y exhibido en diferentes espacios y eventos. Para ello, invitamos a una serie de personas a ser anfitrionxs/curadores de nuestro festival para que lo mostraran en sus respectivas ciudades. Así, el festival fue difundido en Congresos, Festivales de Arte, en instituciones universitarias y también a través de una proyección performativa por las calles del centro histórico de la ciudad de México, porque este festival nómada de *performances* mínimas urbanas debía ser también mostrado en la calle de una manera "mínima". Si la calle fue el campo de acción, el Festival también tuvo esta exhibición callejera, como si fuera otra acción a pie de calle de puro encuentro fortuito con un público móvil y fugaz. Un transeúnte que no viene a ver, pero por eso mismo se le ofrece la oportunidad de extrañarse o preguntarse sobre aquello que está viendo y que no esperaba encontrarse.

Uno de los objetivos del Festival era extender y difundir la proyección de las propuestas en diferentes espacios -nacionales e internacionales- a lo largo del año, tanto en ámbitos universitarios como en espacios de arte y centros alternativos. Por ello, nos parecía importante que nuestro Festival fuera incluido en la programación de diversos Congresos de Arte e Investigación, así

como dentro de otros Festivales relacionados con el arte de acción. Aunque nosotros no hemos podido viajar en muchas ocasiones, sí lo ha hecho el Festival como cuerpo viajero en múltiples ciudades y países entre octubre de 2019 y marzo de 2020: Porto Alegre y Erechim (Brasil), Dordrecht y Rotterdam (Holanda), Funchal-Madeira (Portugal), Ciudad de México (México), Las Palmas de Gran Canaria, Madrid, Granada, Santiago de Compostela, Murcia, Valencia y Altea (España).

Asimismo, como parte de la programación, se ofreció la posibilidad de desplazarnos y realizar un taller en el que se compartiera la experiencia de llevar a cabo acciones mínimas callejeras propuestas por lxs participantxs, y así se hizo con el alumnado de la Facultad de BBAA de la Universidad de Granada (España) y con lxs usuarixs del Centro de Juventud Trinitat (Valencia, España).

A cada anfitrión/a o curador/a se le facilitó vía online todo el material necesario (vídeos, programas, carteles...) para que cada uno/a lo adaptara a las necesidades específicas de su espacio. Como resultado, toda la documentación de esta itinerancia se encuentra disponible en Internet en diferentes redes sociales⁴.

Agradecemos a cada unx de ellxs su buen hacer y su gran generosidad al extender, compartir y hacer visible este Festival, así como a cada *performer* que ha participado y que ha permitido que sus acciones sigan accionando en su propio caminar entre real y virtual por todas estas ciudades y también ante los posibles ojos sorprendidos de las personas que las hayan observado. Seguro que después de ser vistas como espectadores y vuelvan a caminar por sus calles, seguirán viéndolas o imaginándolas; con la complicidad de ser también invitadxs a accionar, a que también con sus cuerpos son capaces de atravesar y transformar la ciudad *in situ*.

Elia Torrecilla
Valencia, 2020

4 -Web: <https://urbanbodyinaction.wixsite.com/urbanbodyinaction>

-Facebook: <https://www.facebook.com/FIPMUV>

-Instagram: @cuerpouurbanoenaccion <https://www.instagram.com/cuerpouurbanoenaccion/>

-Youtube: <https://www.youtube.com/channel/UCVLnCLLSgGaGml0fKS8w0gg/>

TERESA MARÍN
DAY-TO-DAY EMERGENCIES V.3, MINIMAL ACTS
VALENCIA (SPAIN), 2019

Duration: 2 min.

Description

Go out into the street wrapped in an emergency blanket. Symbolically make daily precariousness visible. To follow someone, to stand in a place like any other, to breathe, to listen, to do nothing or to do very little. Small disruptions in the routines of public space.

Questioning the here and now, what we perceive and invisibilize.

Statement

Interdisciplinary artist, professor and researcher at the Faculty of Fine Arts of Altea (UMH, Spain). Interested in visual narratives and dialogues between documentary and fiction on precarious forms of everyday life. She is a member of the Laboratorio de Interferencias Artísticas y Mediales (IAM-Lab), CCCV and Petit Comité de Resistencia Audiovisual.

Contact

<https://www.teresamarin.cc/>

TW: @temaga



TERESA MARÍN
EMERGENCIAS COTIDIANAS V.3,
ACTOS MÍNIMOS
VALENCIA (SPAIN), 2019



Duración: 2 min.

Descripción

Salir a la calle envuelta en una manta de emergencia. Visibilizar simbólicamente la precariedad cotidiana. Seguir a alguien, pararse en un lugar cualquiera, respirar, escuchar, no hacer nada o hacer muy poco. Pequeñas interrupciones en las rutinas del espacio público. Cuestionar el aquí y ahora, lo que percibimos e invisibilizamos.

Statement

Artista interdisciplinar, profesora e investigadora en Facultad de Bellas Artes de Altea (UMH, España). Interesada en narrativas visuales y diálogos entre lo documental y la ficción sobre formas precarias de la cotidianidad. Es miembro del Laboratorio de Interferencias Artísticas y Mediales (IAM-Lab), CCCV y Petit Comité de Resistencia Audiovisual.

Contacto

<https://www.teresamarin.cc/>

TW: @temaga

PROGRAMACIÓN

ESPACIOS Y FECHAS DE EXHIBICIÓN DEL FESTIVAL

- Del 9 octubre al 9 de noviembre 2019 en el *Convergences Seminar*. Art Gallery of Goethe Institute of Porto Alegre (Brazil).
<https://wp.ufpel.edu.br/corpoimagemsom/convergencias/>
Anfitrión: Felipe Castellani
- 3 y 5 de octubre 2019 en el Festival de Performance "Cuerpo a cuerpo". Centro de Arte La Regenta (Las Palmas de Gran Canaria / Spain): http://laregenta.org/actividades/performance/cuerpo-a-cuerpo-in-time?utm_source=mail&utm_campaign=cuerpo-a-cuerpo&utm_medium=masivo&fbclid=IwAR1W0xwj2Tj_oAlazVaRUMWpGeFgETfcEaannVg9bbD0SID6yvwZRBxO3M
- 14 y 15 de octubre 2019 en el Seminario "Cuerpo, Cultura, Identidad. Desde lo individual a lo colectivo". Lavapiés, Madrid (Spain). <http://bodycultureidentity.paisajesensorial.com/index.php/2019/10/15/cuerpo-urbano-en-accion/>
Anfitriones: Cristina Palmese y José Luis Carles.
- 18 octubre 2019. FRESTA. MOSTRA DE AUDIO VISUAL-ARTES VISUALES Instituto de Letras e Artes de la FURG Universidade Federal do Rio Grande - Brazil
Comisarixs: Janice Martins & Domingo Mestre
Organizadores del Festival: Janice Martins, Ana Maio, Marcelo Gobatto
- 21 al 25 de octubre 2019 en el II Festival "Cultura da Fronteira" del en la Universidade Federal da Fronteira Sul (Erechim, Rio Grande do Sul, Brazil).
Anfitrionas: Marion Velasco y Marcela Maciel.
- 7 y 8 noviembre 2019 en la Facultad de Bellas Artes UGR (Universidad de Granada-Spain). http://bellasartes.ugr.es/pages/tablon/*convocatorias/i-festival-internacional-de-performances-minimas-urbanas-en-video#.XXu1NiORHoA
Anfitriona: Gloria Lapena.
- 28, 29 y 30 de noviembre de 2019 en FUGAS E INTERFERENCIAS. IV International Performance Art Conference. Facultad de Bellas Artes de Pontevedra (Universidad de Vigo) y CGAC (Centro Galego de Arte Contemporánea - Santiago de Compostela / Spain).
- Urban Festival at the PiPe (Pictura Performance) en Dordrecht (The Netherlands).
Anfitriones: @fransvanlent @222lodge
- 23-24 noviembre
30 noviembre-1 diciembre
7-8 diciembre
14-15 diciembre
- 27, 28 y 29 de noviembre 2019 en el II CONGRESO INTERNACIONAL ARTE Y POLÍTICAS DE IDENTIDAD. Visualidades y narrativas de la memoria: espacio urbano, naturaleza, migraciones, tecnología y género (CIAPI 2019).
Anfitriona: Inmaculada Abarca.
- 30 de noviembre 2019 "Festival Residências Artísticas" La Base de la Marina de València.
- 9 de Diciembre 2019, a las 10h, en el Auditório (Sala Nascente) del Colégio de los Jesuitas de la Universidade da Madeira, Funchal (Isla de Madeira) Portugal.
Anfitriones: Duarte Encarnacao y Pau Pascual.
- 21 de diciembre 2019 en la Biblioteca Popular (Colonia Argentina, Alcaldía Miguel Hidalgo, CDMX, México) y proyección performativa en la calle.
Anfitrión: David Nava Salvaj3.
- 20-27 febrero/february 2020. Facultad de BBAA de Altea, (Universidad Miguel Hernández de Elche, Spain)
Comisarias: Carmen Muriana y Tatiana Sentamans
- 4, 5, 6 marzo 2020. Acción Spring(t). IV Congreso de Arte de Acción en la Facultad de Bellas Artes UCM (Universidad Complutense de Madrid, Spain)
Coordinadores: Fernández Vázquez y Jesús García Plata